

A MARCHA DAS MULHERES INDÍGENAS

Jovina Renh Ga

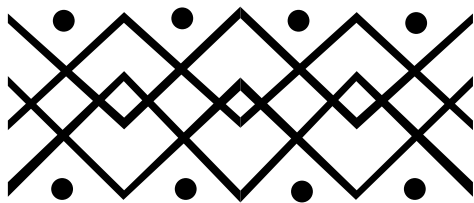


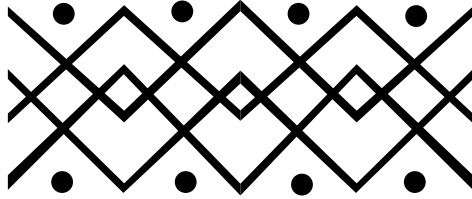
Texto em
**KAINGANG
PORTUGUÊS
e GUARANI**

No dia 6 de setembro de 2021, estava em Brasília e pude ver a chegada de mulheres indígenas de todo o Brasil, de várias etnias. Era maravilhoso ver todas chegando e armando suas barracas no local conhecido como Funarte. A segunda Marcha das Mulheres Indígenas aconteceria e eu, como mulher indígena, me senti orgulhosa de presenciar a coragem daquelas mulheres. Porém, também estávamos todas muito preocupadas, pois o país passava por um momento tenso e, no dia 8 de setembro, o Supremo Tribunal Federal votaria o marco temporal, algo que nós, indígenas, não queríamos que acontecesse. Por isso, além das mulheres, muitos homens indígenas também foram a Brasília e, antes mesmo da nossa chegada, já estavam ali acampados, desde o dia 22 de agosto, lutando contra esse retrocesso das leis.

JOVINA RENH GA

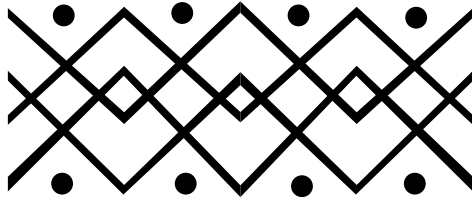






A MARCHA DAS MULHERES INDÍGENAS

Jovina Renh Ga



**KANHGĀG TYGTĀ
FAG MŪG**

Língua Kaingang

10

**A MARCHA
DAS MULHERES
INDÍGENAS**

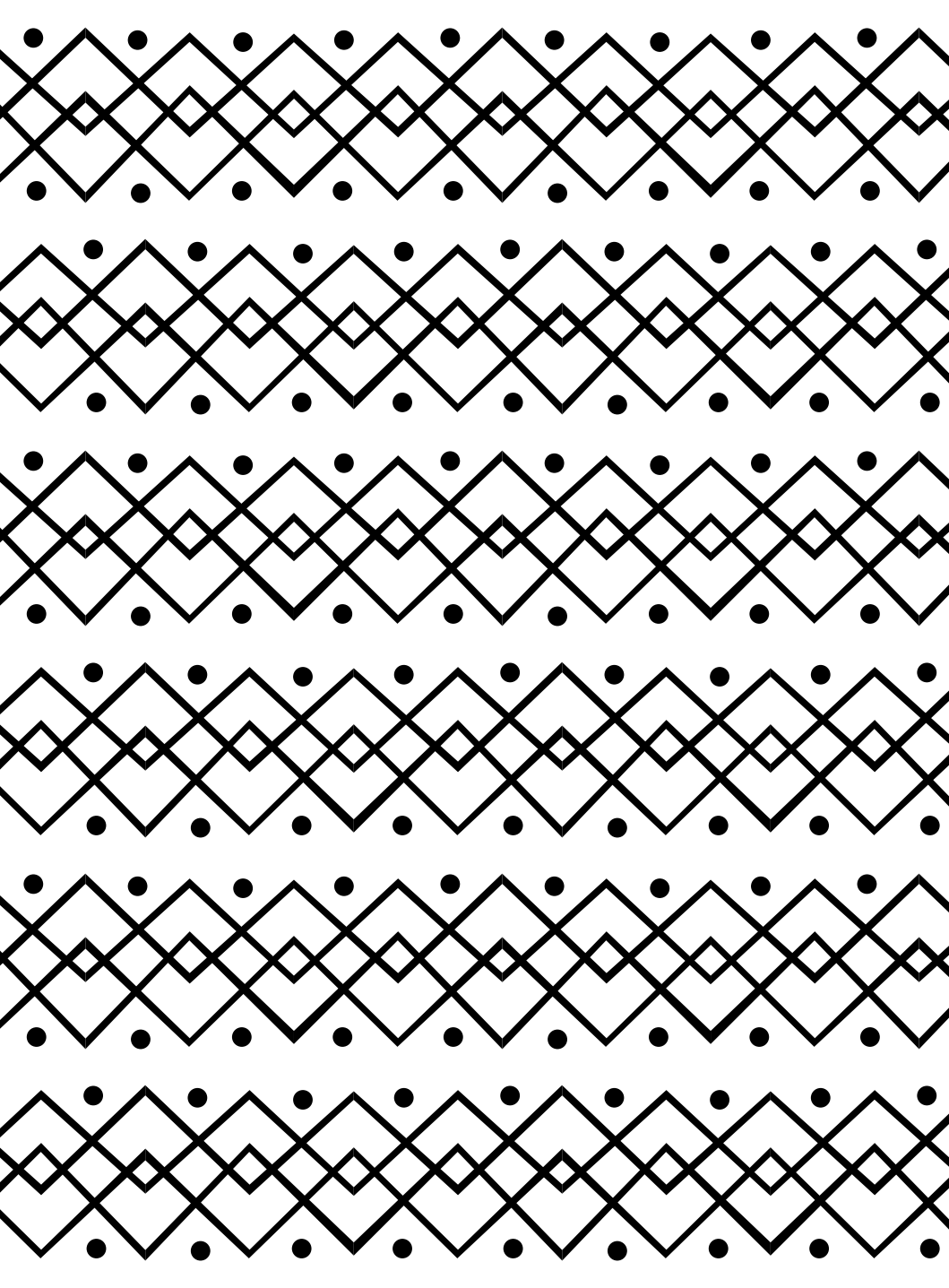
Língua Portuguesa

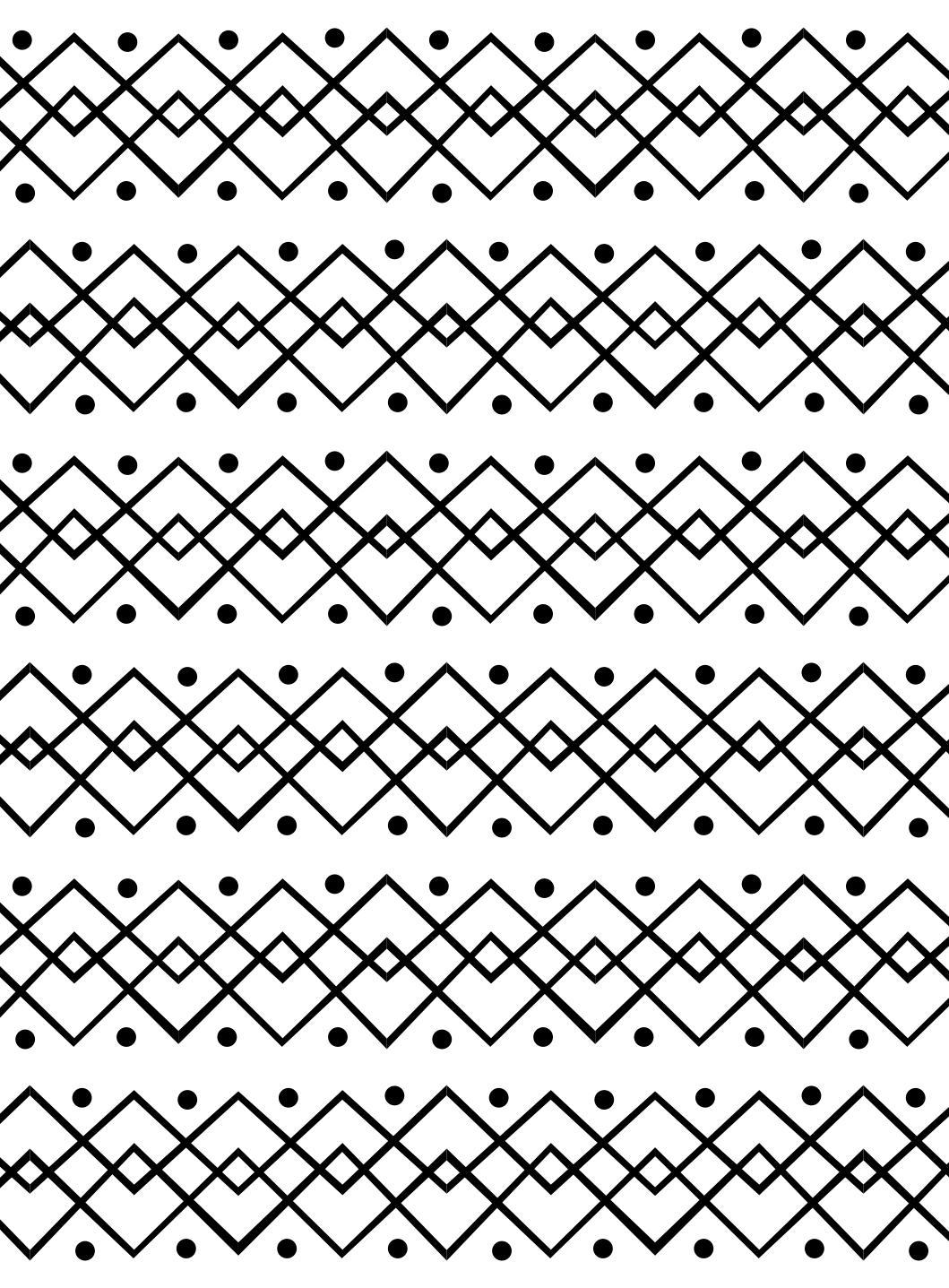
26

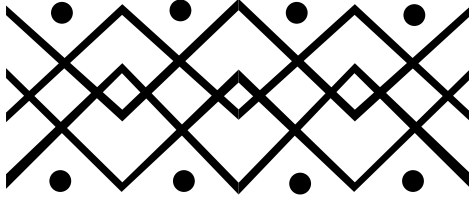
**MARCHA
KUNHANGUE
NHANDÉ
KUERY REGUA**

Língua Guarani

42

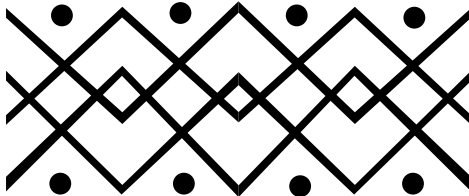


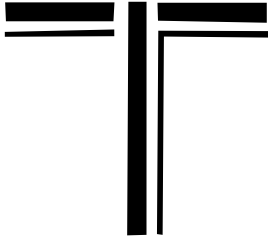




**KANHGĀG
TYGTĀ
FAG MŪG**

Língua Kaingang

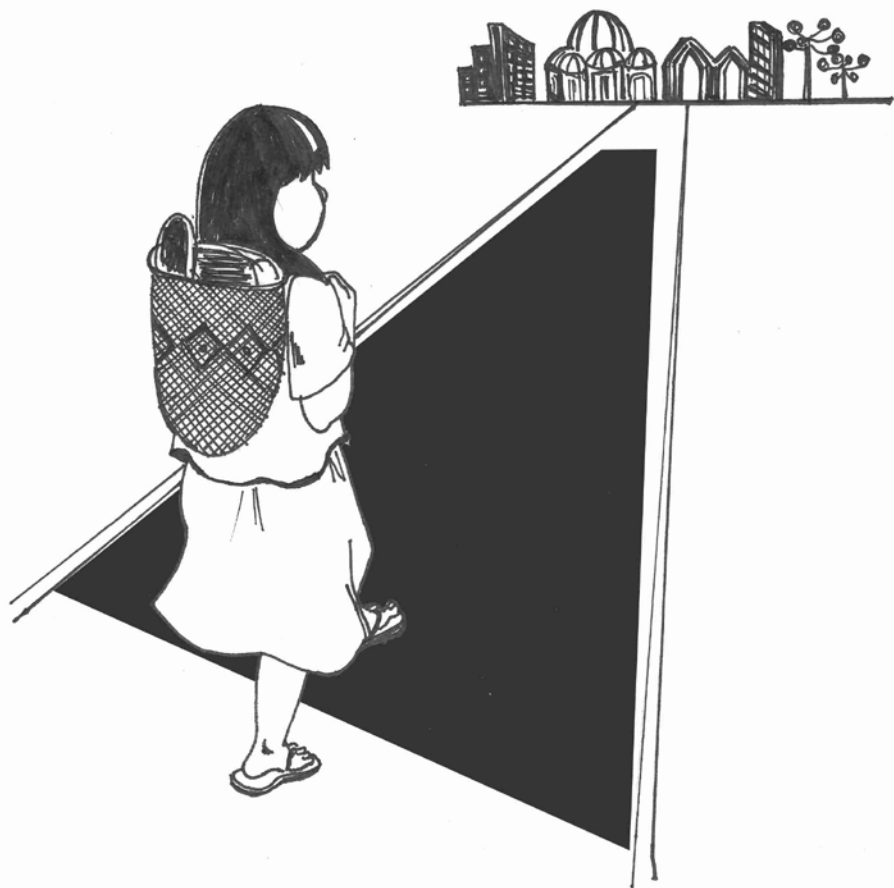




y inh Jovina Renhga, kanhgág, váfy
tī fi kar ky vênhrán tī fi nī. Pryg ty
1990, kã inh sóg Curitiba mī kã tīm,
Paraná kã ki. Tytãg já sóg nī, ty sóg
20 nī ē, hãra tóg tãg tī sy fóg vī tó ki
kanhrãn já ti. Sy ty 16 ra sóg fóg vī tó

ki kanhrãn mū, tag jo sóg inh jamã tá ke ag vī hã tó e vē,
kanhgág vī ti. Inh my tóg há tigtī sy inh vī pē tó há nī ky,
Ken jé hã tóg, kanhgág ag ty nén Han tī to ag tar Han tī
gé, ky ěg tóg ěg vī pē ty tū enh ke tūn. Brasil kã ki kanhgág
ũ ag tóg ag vī pē tó mãn tū nigtī há, ky tóg jagy tigtī , fóg
ag ty junjun mū kã ag tóg ag ty tó mãn kaměg já nigtī, tag
tugrĩn kanhgág ag ty nén han tī ũ tóg tũgtũ ē, ha sóg ag ty
ag jikre ki togvãnh tū nī mū ki kanhró nī. Jagy tóg nī, ěg ty
ag ty nén ty hěn ri ke mī kãmũ tī ki kanhrãn ky, ag ty ajag
vī pē tó vãnh nãtī tugrĩn, ag ty ajag jikre ki togvãnh tū ra.
Hãra ěg tóg ag to jikrén há hán ke nī vē kar ky ki kanhrãn,
ag ty ajag jikre ki togvãnh já tū nĩn ki, Ken jé ag tóg ag ty
ajag vī pē tó mãn kaměg e ja nī.

Sy Curitiba ki jun mū kã, sy hěra tĩnh ke tóg tū tī,
hãra sóg kanhgág ũ ag ty ki ěmã nãtī ki kanhró nī, Belar-
mina fi, sy kanhgág ki kanhrã ũ fi, vãhã sóg inh jikre tãg
mī tī mū ěmã mág ty Paraná kãki ěmãn ky. Tī ty ke há tĩnh
ke tū ki sóg kãnhró já nī. Hãrã ěg tóg ki ti krov jhũ henh
ke mū, hãra ěg tóg nén ũ han ke to jikrén ěg rĩr tĩn jě, nén
tag ki kãnhrãn, kar ky nén ũ nī ky ki věnh fóg e jé ěg ty, ěg

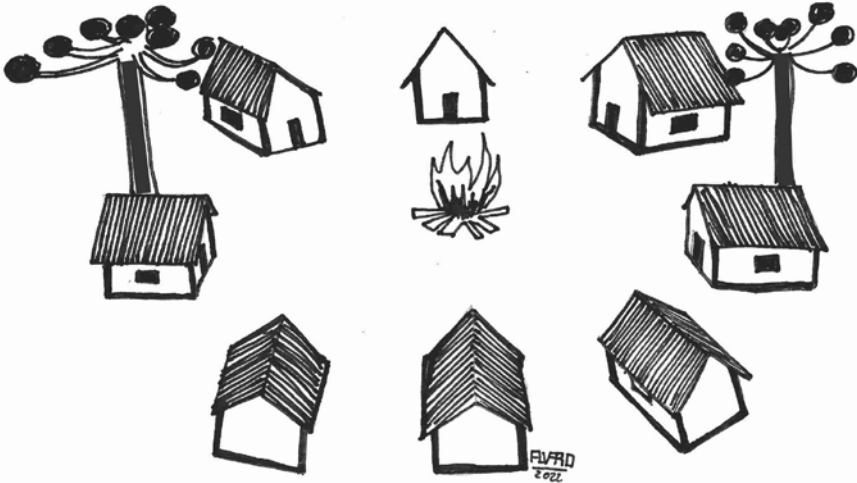


ty nén ve sór mū pétēm e jé, Ken jé sóg ēg ty mē kā nātinh ke tū ki kanhró nī, jāvo nén jagy ne ēg krī tar kātīg mū.

Vāhā, kurā tóg mūgmū mū sīr hāra sóg Belarmina fi mré jē nī kar ky Olívio Jekupe rūnjhū tá ēg ty jagnē mré vēmén jé kanhgág ag to. Týtāg já sóg nī ky sóg ag vēmén ki ēmēg jēg tī, hāra sóg sy Ko mēr hā, ki kanhrān ke ki kanhró nī ag to sy vāhā ag mré ki vēnh fón ti jé, sy ag mré rūnjhū ki vī en jé.

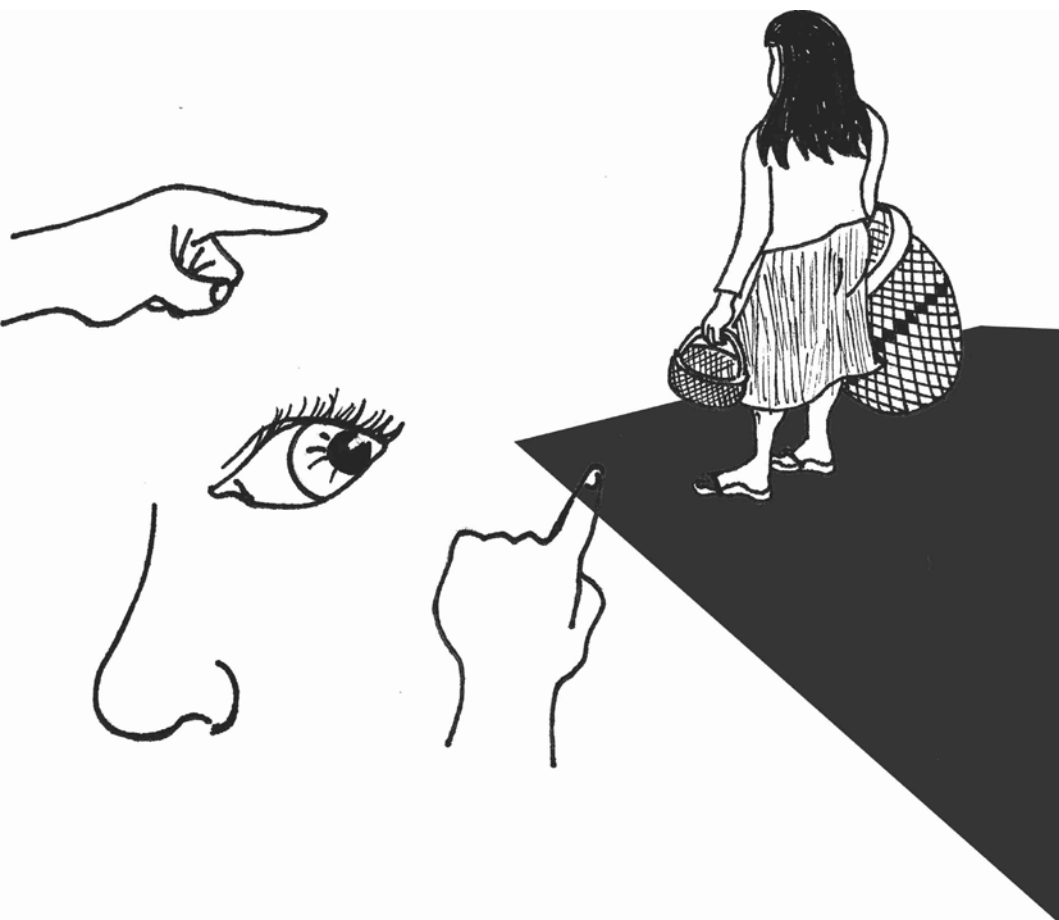
Kurā ēn kā, tóg jagy tī ē Curitiba tá, tá tóg kanhgág ag nātī jā fá tū tī ē. Ky ūn ty ra mū ti ag tóg nén ty hēn ri ke mī mū ē ajag kré ag mré, rānhrāj ag tóg tī ag ty īn kygām jé. To hā ēmā ū tóg ninh mū vē kanhgág ag tū, ag ty tá ēmān ky ēmā mág tá rānhrāj jē, ky ēg tóg nātīg há hán mū vē, ha tóg tū tī. Ky sóg, ēmā mág tag ty kanhgág ag my néve mág nī ki kanhró nī, hāra, kanhgág tū ag ty tag ki junjun ke jo, ēg jo kāmū ag tóg tag ki nātī e já nī vē. Ūri, kanhgág ag tóg mī mūg tī vē hāra ēg tóg ag my ty nén tū nātīg tī, hāra ge tū vē, ty tóg ēg tū nī vē. Ēmā mág tá ūn ty hēn ri ke tóg ēg my vī kónān tī, hāra ēg tóg vēsān mū ēg ty ki nātīn ven ke mū. Há ky ēg ty ty kanhgág tag tóg, nén ty ty ēg tū nī mū ēnē nón tīg mū.

Olívio Jekupe vēnhrán tī sy ūn ki kanhrā ū, inh my tóg sīnvī nīgti ti vēnhrán rán tī ēnē, ki tóg tugtó han ky ēg ty vāsy 1500, kā nén mī kāmū jā ēnē tó tī, ti vēnhrán rán jā ū, ti jijin hā vy “A invasão” he mū (ti rá mág tóg tó kán tī), ki tóg Brasil ty ty ty Pedro Álvares Cabral ty Ga tag ve vén jā tū nī tó, ty tóg ti ty ēg ty ki nātī ra mī kārā ja nī; ha



tóg ěg my něn ũ tó mě kă tóg kăřăm, he tóg. Hă ky ěg tóg my věnh vĭ kórěg nătĭnh ke tũ nĭ vě, kar ky ěg jyměn ky vĭnh ke tũ nătĭ vě Brasil ti kăki, Ken jě, ěg ty ty kanhgág tag tóg ty Ga tag tăn pě nătĭ, ěg pijě to ũ kutăn mũ, ky ěg tóg ja tũn my mũnh myăg mě kă Brasil ti kăki.

Uri, ěg Ga pě tóg kă nĭgtĭ, 2009 kă tóg pěn jěg, Curi-tiba ti ki. Sĭ tin, hăra ěg tũ nătĭ há, ěg ty ve jě tóg jagy tĭ, to ěg tóg văsăn ke ěg, Ken jě fóg ty pă'i mág tóg Kanhgág Ag kă tá jě tũ nĭgtĭ gé. Tĭ ty ge tĭ en ky, ěg tóg vě só ki nón





Ângelo Kretã

tīg ké mū, nón jagtar mū, 1500 kā nén Ku tē mū ri ke tī en
 ky, ēg ty nén vég mū ti to ēg jagtar mág. Pã'i Ag tóg nãtī
 ag ty jagtar e jē ājag mré ke Ag jagfy, Ken jé nén tóg ēg
 my fagrīnh my kā tī tū nīgtī. Kar Ky pã'i ty hēn ri ke Ag
 tóg ag ty ājag mré ke Ag my nén vē sór ky kágter mág gé,
 Ângelo kretã my, kanhgág ū vē ū ty ēg kanhkã ū Ag jagfy
 jagtar mū ěmã ty Mangueirinha tá ke Ag, ti tén ag pryg ty



1980 kãki (tag ki sóg rán sī Han mū Olívio Jekupe sy ti my ví há han: “Xerekó Arandu - a morte de kretã ; kretã ter”).

Ti ri ke han ag Kainhgag ũ ag, Ag ty ajag mré ke ũ Ag ty nén ve só mū nón mū e ky, Ag ty ag tén ti ky Ag tóg ag ty nén mī, kãmū já ênē tén ri ke han tī gé, hãra êg tóg kejên ki kagtig e tī. Hã ky, vênhrá tóg ty nén ũ há nī, Ken jé sóg ki kanhró nī vênhrá tag tugrīn Ângelo kretã, pã'i mág, ki êkéğ enh ke, kar ky ũ Ag ty âjag kãnhkã kren mū Ah kīgég, ti ty nén mī tī mū tag ri ke, ky tó ke nãtī ag tóg ag mī êkrén mū gé. Ky tóg inh my ke nãg tī, êg ty vênhrán rán ky êg jo pã'i já Ag mi êkrén jáfã nīgtī, êg ty ag ki kagtig e tu nī jé.

Ty êg vêsãn tī fag nãtī

18

Kurã ty 6 kã kysã ty setembro kã pryğ ty 2001 kã, Brasília tá sóg jê nī ky sóg kanhgág tyğty ũ fag junjun vêğ mū Brasil kar ki ke fag, vênh ví ũ tó tī fag. Ve sér tóg tī fag ty ajag junjun ky âjag nũgnũr ke kãn kãn nãtī ky, nãtī jáfã ũ tá Funarte tá. Ũn tyğty fag mũğ he tag ty kutê régre han ke vê, ky sy ty kanhgág ũ fi jên ky sóg vênh my há jê sy fag mũmīg mē tũ nãtī ênē ti vê ky. Ken jé, êg tóg kejên to krī ry Han só ê, Ken jê êg Brasil tóg nén ũ jagy kã nī ê, ky kurã ty 8 kysã ty setembro, Supremo Tribunal Federal ag tóg nén si ty vãn kenh ke Ag, nén ty êg, ty ty kanhgág tag ty nén ve sór tũ. Hã ky, ũn tyğty tava fag pãte, kygrũ Ag tóg mū mág ja nī gé, Brasília ti ra, êg ty junjun tũ ki ag tóg, tá inh hã âjag nũgnũr ke tī kãnkãn ja tī ja nī, kurã ty 22 ty kysã ty agosto kã ag tóg tá âjag ty nén ve sór mū ti to jagtar nãtī janī.





Ty ti kurã jagy vyr, krónh krónh ke ãg tóg vë. Mũg tĩ ù ag tóg, ãg ka to nãtĩ ã, Ag my tóg inh hã ti ty ki krov há tĩ ã, ãg rã ag tóg kamĩnhũ kãmĩ ty tẽn tẽn ke mũ ã, prẽn prër ky ag tóg ãg my vĩ kónãn tĩ. Ëg ty ag kamãg jã há tóg tĩ e já nĩgtĩ ky ùn e Ag tóg ag kamãg ã. Kuty ãnã kã kurã ty 6 kã, kã ãg tóg vëso mũmĩg mẽg mũ, kemũn Ag tóg ãg ty hẽnri kenh mũ vë Bolsonaro kã tá ke ag, Ken jé ag tóg pã'i mág ty fóg to ti vóg há han ja ãg Kem he ã, ky ãg tóg kuty ãnã kã ãg oran hã kri fig mũ sĩr, ky ùn vĩ vẽn my Ag mré hã Ag tóg Topẽ mré vĩ mũ ajag vin ki, ùn vĩ vẽn my ãnã Ag kar tóg ag ty nẽn Han tĩ ti hyn Han mũ, hãra ãg tóg vẽn mãn já ãg Kem he tag kri fig mũ.

20

Kurã ty 7 kã kysã ty setembro kã, Kã tóg ty vẽn my sër ke kurã nĩ, Independência do Brasil kurã vë sĩr, hãra tóg jagy pẽ vyr. Kã Ag tóg STF nĩfẽn sór, ãg tygtã tag tag rĩnve, hãra ãg tóg nẽn ù han mãn ke tũ ãg, ãg ty nẽn to han já ãg Kem he jã ãnã Han tũ ãg tóg nĩ kurã ãnã kã. Hã ky, ãg tóg ãg nũgnũr jãfã tá nãtĩ nĩ, ky ãg tóg vẽn mũ hã mré ãg tóg grygré mũ, ãg my ra mũ mãn nũ vy vó my hyn e ãg tóg mũ, hãra ãg tóg, kurã ty 9 ky ny Han mãn he mũ, fóg Ah en já tá he mũ, to ag tóg Praça Galdino he tĩ, ty tóg kanhgág ty tá ter kónãn ja jiji nĩ 1997, to ag tóg ge ja nĩ Ag ty ti mi ãkrég e jé.

Ëg ty nẽn han mũ tag ti tá, ùn e Ag tóg nãtĩ ã, kanhgág vĩ vẽn my ù Ag, ky Ag tóg my sër ky jãn jãn mũ. Vẽn ma ãg tóg, ky ãg tóg Bolsonaro kã tá nãtĩ Ag my ty ty kanhgág tygtã tag fag ty vësar nãtĩ ti Ven mũ. Ëpyr jagma ãg tóg

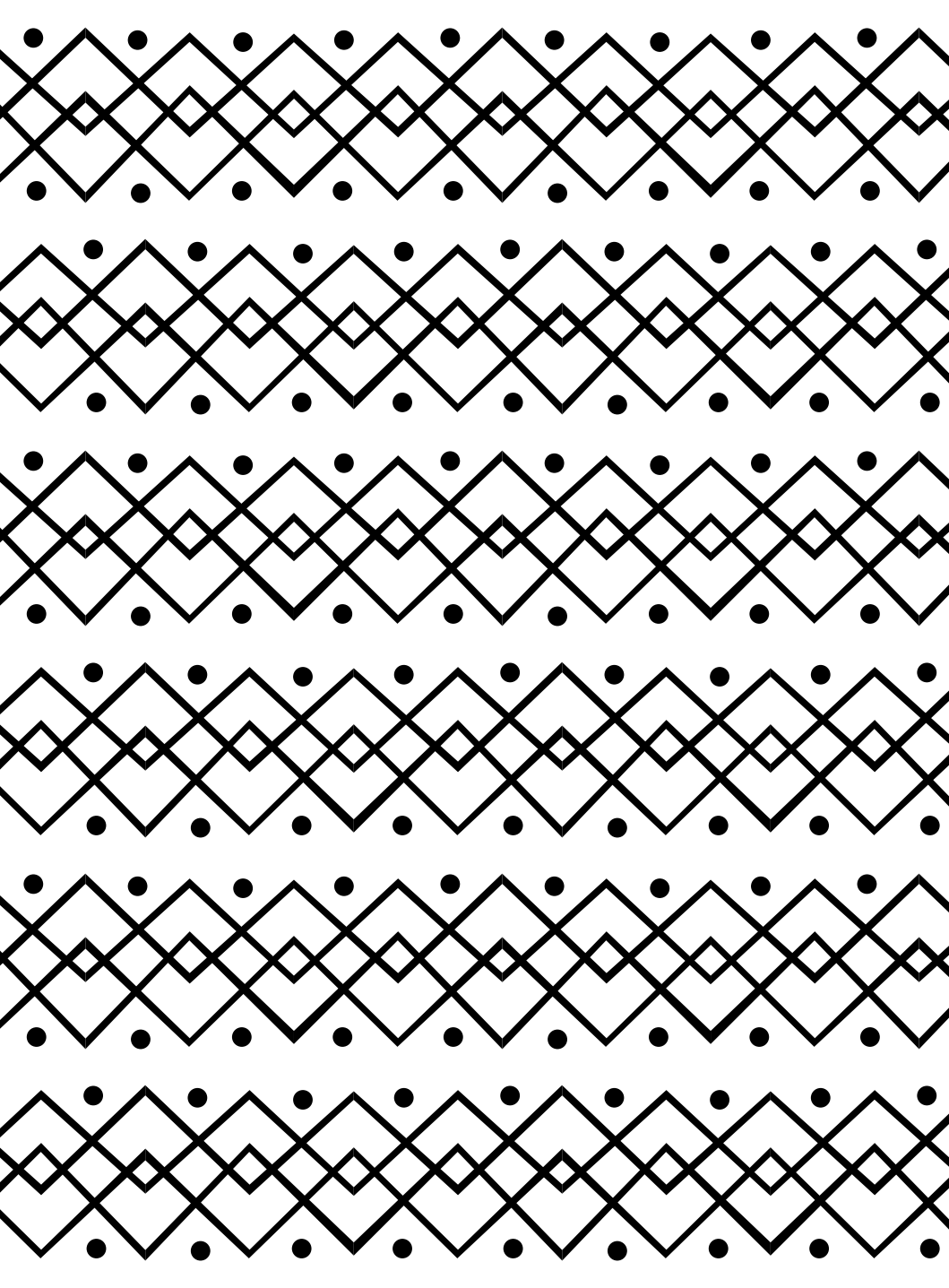
prën prër mû mû, Ag ty nén fi sór mû ên ti Kato, kar ky pã'i mág ty Bolsonaro ti Kato. Tag tugrîn sóg, êg ty pryg ù tá ùn tygtá ty kanhgág fag mûg he tag to kãmû ky tar Han kãmûnh ke ki kanhró nî. Ty vaj ky, ùn tygtá tag fag tóg âjag jamã ra vyn vyn ke mû sîr, sy Curitiba tá inh jamã, kanhgág Ag jamã ti tá Jun ky, hã vy Kakané Porã he mû, Inh my tóg ser tî sy ag mré nén tag ti ki vênh fón ja nîn ky, hãra êg tóg krón ke vë, hãra sóg tá ùn tygtá nãtî mû ênê fag ty my sér vyn vyn ke mû ki kanhró nî, êg ty kanhgág tygtá fag tar Ven ti tugrîn.

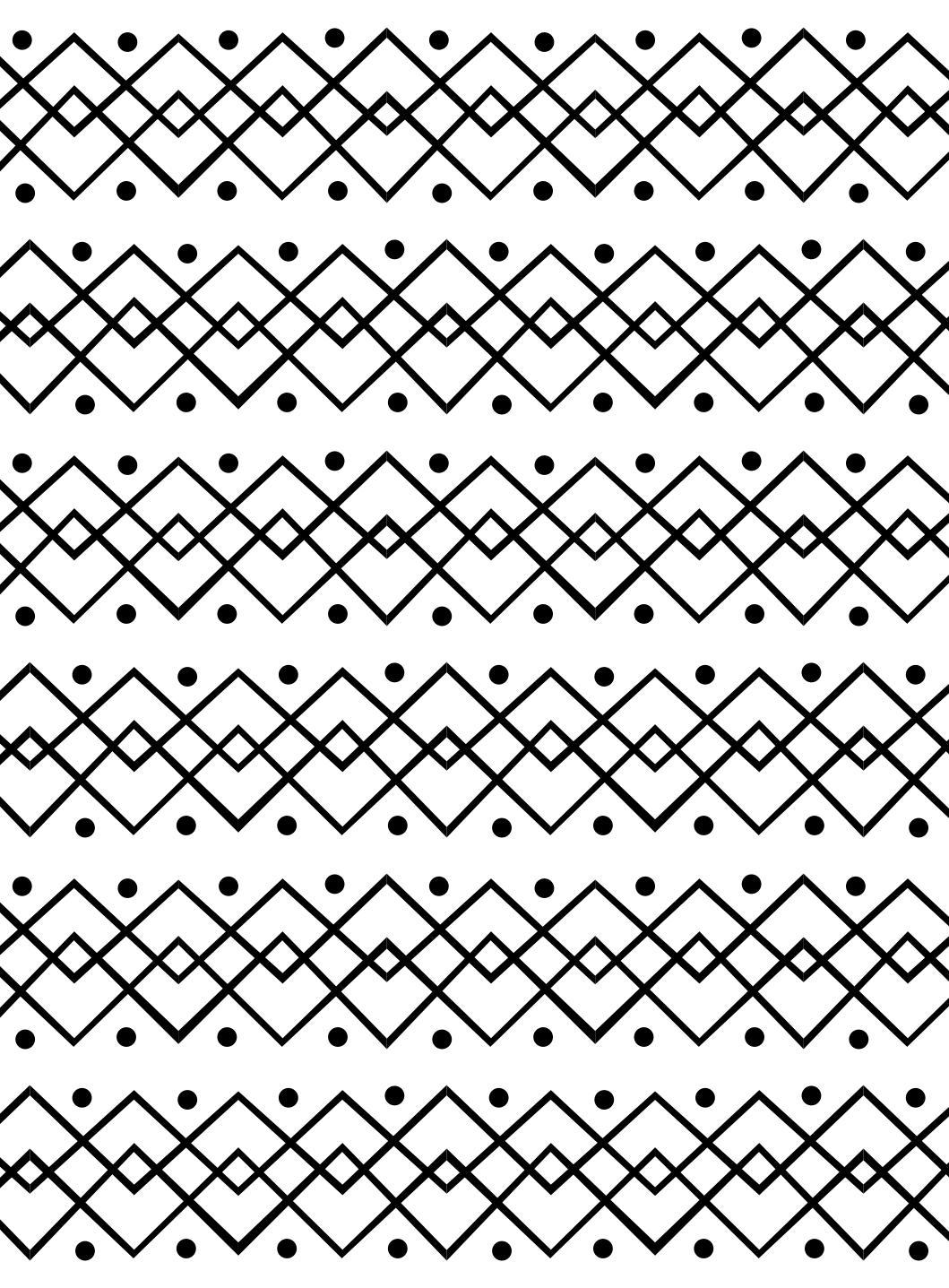
Vãsy pryg mûgmû e ja tá, Ag kygrû Ag tavi hã tóg nén tag ki vênh vãm e ja nîgtî vë, hãra tóg uri ty ù tî, êg, kanhgág tygtá tag fag tóg, nén jagy tag ti mî mû mû, êg ty nén ty ty êg tû nî mû ên ve jé, kar ky fag ùn tygtá vókónãn ke tû tag nón ke mû gé, hãra êg tóg gen ky ge mûnh mû êg ty my vênh vî kórég nãtî tû nî jé.

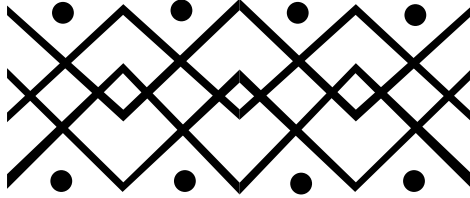




RUPA
2022

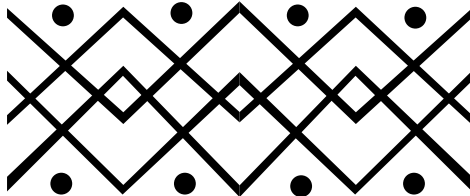


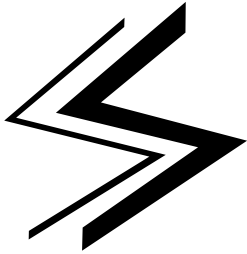




A MARCHA DAS MULHERES INDÍGENAS

Língua Portuguesa

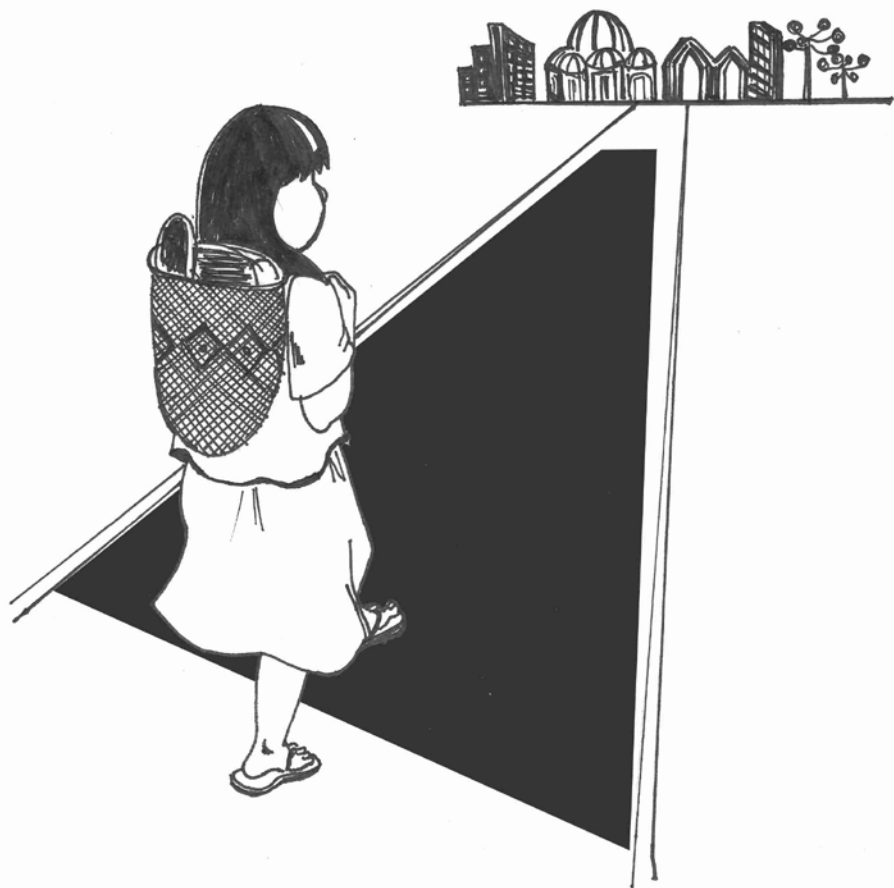




ou Jovina Renhga, Kaingang, artesã e escritora. Nos anos de 1990, resolvi vir para Curitiba, a capital do Paraná. Eu era jovem, tinha uns 20 anos de idade, e havia pouco tempo que tinha aprendido a falar a língua portuguesa.

Precisamente, aprendi a falar português aos 16 anos, antes disso falava apenas a língua do meu povo, que é o kaingang. Tenho orgulho de ser falante da minha língua nativa, pois ela é o que nos dá força para fortalecer nossa cultura, é muito importante preservá-la. Muitos povos no Brasil não falam mais seu próprio idioma, o que é triste, porque foram obrigados a aprender a língua do colonizador e, com isso, muito da cultura se perde, mas sei que eles foram forçados a isto. Mais triste ainda, é saber que esses povos são discriminados por não falarem suas línguas nativas, mesmo que as tenham perdido de forma violenta, e não voluntária. É preciso respeitar esses povos e entender que esse processo foi imposto, que foram proibidos de falar nas suas próprias línguas.

Quando cheguei em Curitiba, não tinha para onde ir, mas sabia que moravam outros indígenas nessa cidade, como a Belarmina, uma conhecida que também é Kaingang. Passei a ter uma vida nova morando na capital do Paraná. Sabia que não seria fácil, mas sempre temos que acreditar que dará certo, pensar em formas de sobreviver, aprender coisas novas, inclusive jeitos de participar de

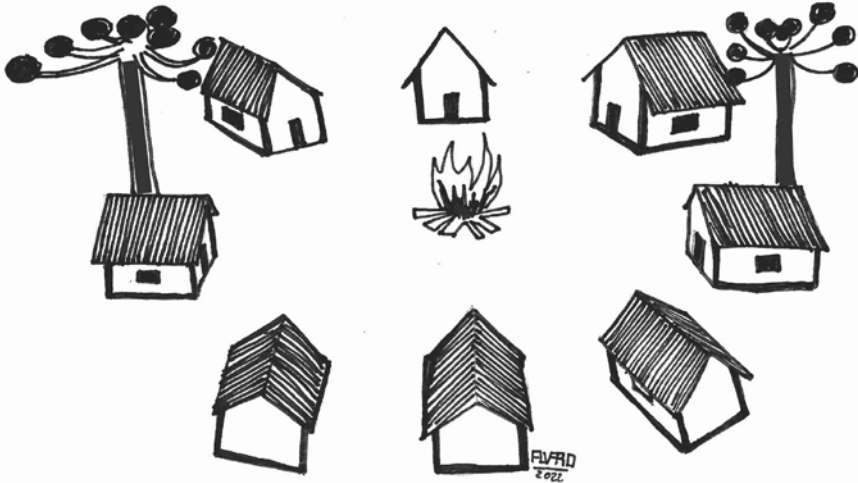


movimentos para lutar pelos nossos direitos, porque sei que não podemos ficar parados, ou os problemas aumentariam.

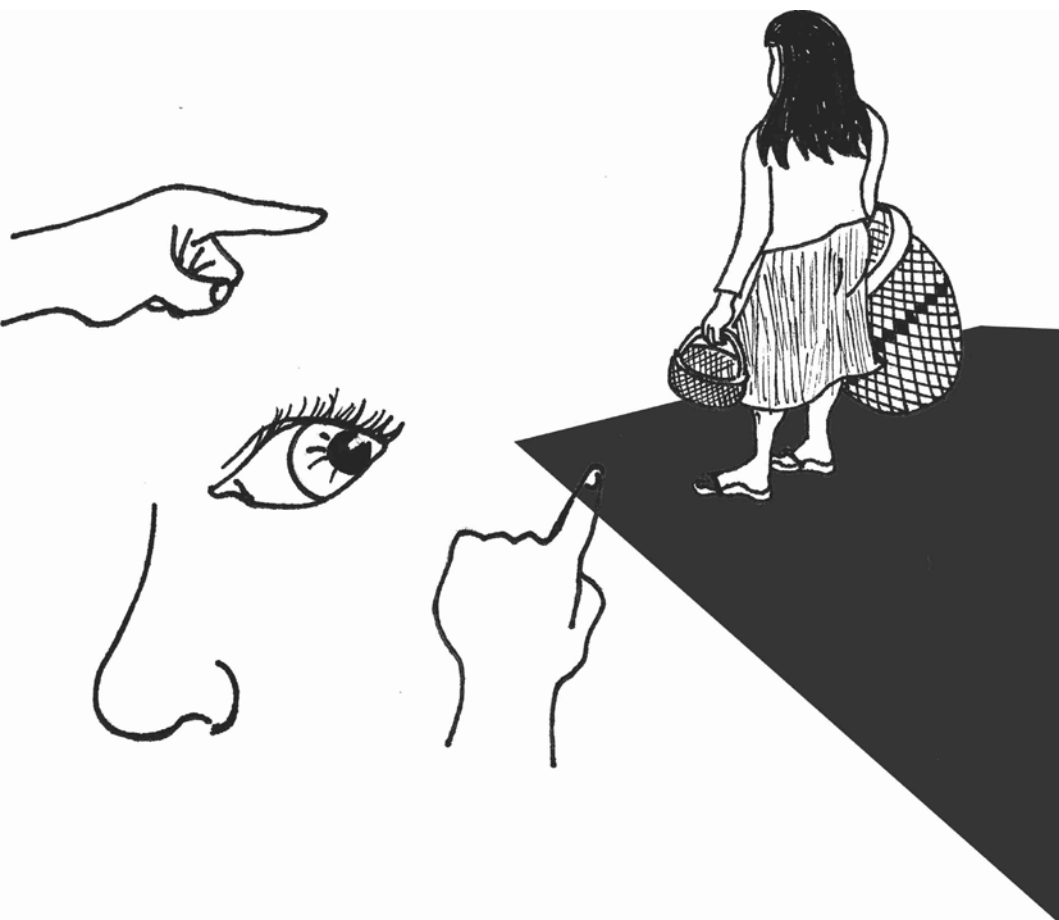
Assim, os dias foram passando e pude estar ao lado da Belarmina e do Olívio Jekupe em algumas reuniões para discutir as questões indígenas. Eu era jovem e ficava sempre ouvindo as conversas porque sabia que, aos poucos, aprenderia com eles e poderia estar junto na luta, poderia falar nas reuniões.

Naquela época, a vida em Curitiba era muito difícil, pois não havia moradia na cidade para os indígenas e cada família lutava muito para sobreviver, manter trabalho e pagar aluguel. Deveria ter uma aldeia próxima, onde todos pudessem morar para trabalhar na cidade, assim viveríamos melhor, mas não havia. Por isso, sei que a cidade deve muito ao nosso povo indígena e, se estamos morando na capital, deveríamos ser respeitados e não discriminados, pois, antes dos não indígenas chegarem por aqui, nossos antepassados já viviam nesse território. Hoje, nosso povo vive por essa região como se fossemos estranhos, mas é o contrário, somos originários. Na cidade muitos nos criticam, nos discriminam, mas temos que ser fortes e resistir. É por isso que nós, indígenas, lutamos pelos nossos direitos.

Olívio Jekupe, um escritor que conheço bem, e admiro muito sua forma de escrever por mostrar a realidade em que vivemos e o que sofremos desde 1500,



em um de seus livros, que se chama “*A Invasão*” (título autoexplicativo), descreve muito bem por que o Brasil, na verdade, nunca foi descoberto por Pedro Álvares Cabral, mas, sim, invadido; e por que a vinda dele não foi por acaso. Por isso, nunca deveríamos receber críticas ou ofensas em qualquer lugar do Brasil, porque nós, indígenas, somos originários dessas terras, e não invasores, não devemos ter vergonha de andar por qualquer cidade brasileira.





Ângelo Kretã

Hoje, nós temos nossa aldeia urbana, fundada em 2009, na cidade de Curitiba. É pequena, mas temos, e consegui-la não foi fácil, precisamos de muito esforço e muita luta, porque o Governo nem sempre está do lado dos povos indígenas. Sendo assim, se quisermos algo, temos que lutar, como tem sido desde 1500, tudo o que conseguimos foi com muita luta. As lideranças existem para lutar pelos direitos de seus povos, porque



nada virá de graça. Inclusive, muitas lideranças no Brasil morreram assassinadas por lutar pelo direito à terra, como Ângelo Kretã, um kaingang que lutou muito pelos nossos parentes da aldeia em Mangueirinha, e foi morto nos anos 1980 (destaco aqui a obra de Olivio Jekupe em sua homenagem: *“Xerekó arandu — a morte de Kretã”*).

Como ele, muitos indígenas já foram assassinados por lutar pelos direitos de seus povos e, quando tiram suas vidas, matam também suas histórias, muitas vezes esquecidas com o tempo. Por isso, um livro tem grande valor, porque sei que com este livro o nome de Ângelo Kretã, um grande líder, poderá ser lembrado, assim como os de outros parentes que perderam a vida em circunstâncias parecidas, e tenho certeza de que os leitores irão lembrá-los. Acredito que a escrita é mais uma forma da gente lembrar dos nossos líderes que se foram, para que nunca sejam esquecidos.

34

SOMOS GUERREIRAS

No dia 6 de setembro de 2021, estava em Brasília e pude ver a chegada de mulheres indígenas de todo o Brasil, de várias etnias. Era maravilhoso ver todas chegando e armando suas barracas no local conhecido como Funarte. A segunda Marcha das Mulheres Indígenas aconteceria e eu, como mulher indígena, me senti orgulhosa de presen-





ciar a coragem daquelas mulheres. Porém, também estávamos todas muito preocupadas, pois o país passava por um momento tenso e, no dia 8 de setembro, o Supremo Tribunal Federal votaria o marco temporal, algo que nós, indígenas, não queríamos que acontecesse. Por isso, além das mulheres, muitos homens indígenas também foram a Brasília e, antes mesmo da nossa chegada, já estavam ali acampados, desde o dia 22 de agosto, lutando contra esse retrocesso das leis.

36

Foram dias difíceis, estávamos todos tensos. Os ruralistas nos intimidavam, querendo que a lei fosse aprovada, passavam em carros com buzinas ligadas, gritando xingamento contra nós. Foi assustador e muitos ficaram com medo. Naquela noite, do dia 6, ficamos todos preocupados, pois poderíamos sofrer algum atentado por parte dos bolsonaristas que prometiam dar um golpe no Supremo, então passamos a noite amparados pela fé nas nossas rezas, cada povo com suas crenças e formas de falar com o criador, eram várias etnias seguindo seus costumes, mas todos acreditando que iríamos vencer essa batalha.

O dia 7 de setembro, data de comemoração da Independência do Brasil, foi um horror. Tentaram fechar o STF com ataques e nós, mulheres indígenas, diante do cenário de intimidações, não pudemos dar continuidade aos atos que planejávamos para aquele dia. Por isso, permanecemos no acampamento com conversas e

apresentações enquanto discutíamos se deveríamos ou não realizar as manifestações, até que decidimos que no dia 9 seguiríamos até a praça Galdino, assim chamada em homenagem ao homem indígena de mesmo nome brutalmente assassinado em 1997.

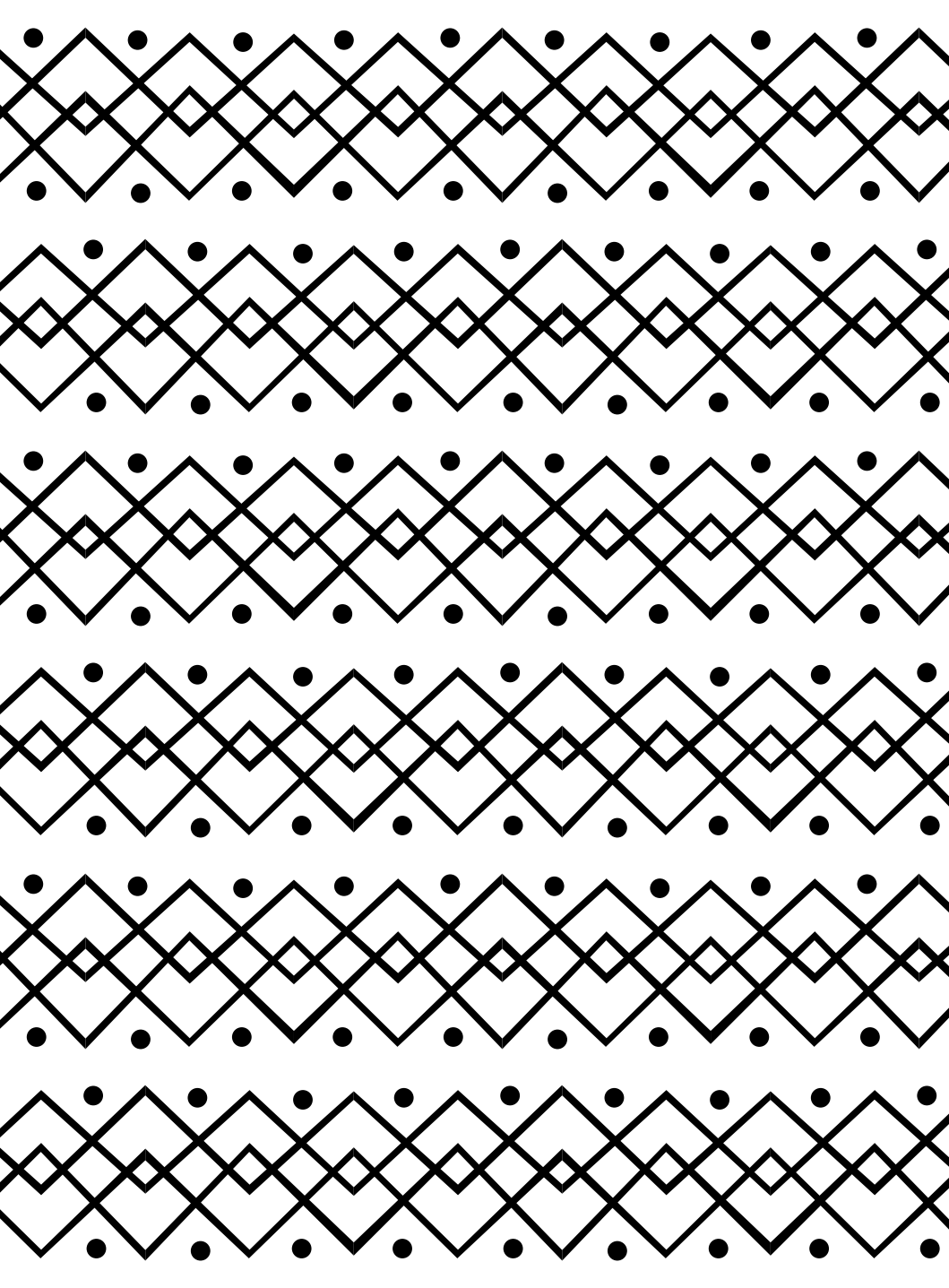
O ato aconteceu com a presença de várias etnias, com cantos e muita alegria. Fomos vitoriosas, pois mostramos aos bolsonaristas que nós, mulheres, também somos guerreiras. Saímos pelas ruas gritando contra essa lei e contra o governo Bolsonaro. Por esse motivo, afirmo que no próximo ano teremos outra Marcha das Mulheres Indígenas e voltaremos mais fortalecidas. No dia seguinte, as mulheres indígenas começaram a voltar para suas aldeias e, quando cheguei em Curitiba, na aldeia onde moro, Kakané Porã, fiquei feliz por ter participado de mais uma luta, que foi cansativa, mas que tenho certeza de que todas as mulheres que estiveram naquele movimento voltaram felizes, porque mostramos a força da mulher indígena.

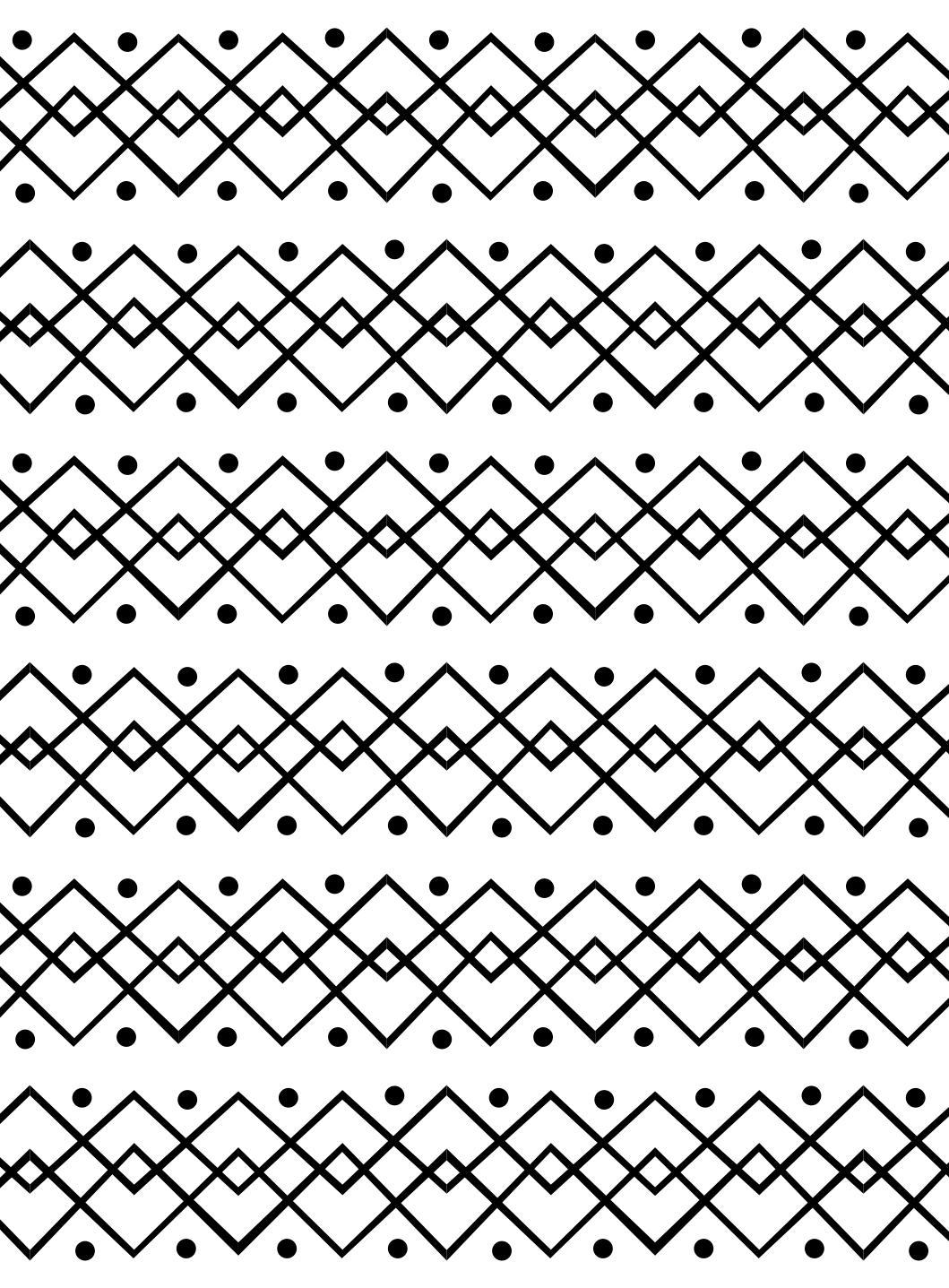
Há alguns anos eram apenas os homens que participavam dos atos, hoje é diferente, nós, mulheres indígenas, também estamos na luta pelos nossos direitos como indígenas e contra o machismo, mas também sei que teremos que lutar cada vez mais para que possamos ser respeitadas e valorizadas.

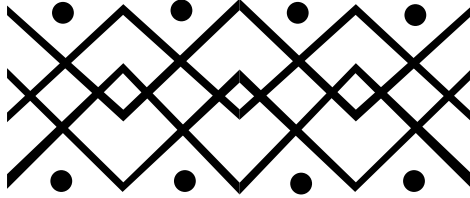




RUPA
2022

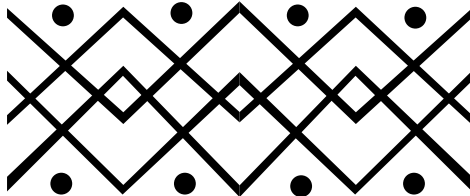






MARCHA KUNHANGUE NHANDE KUEPY REGUA

Língua Guarani

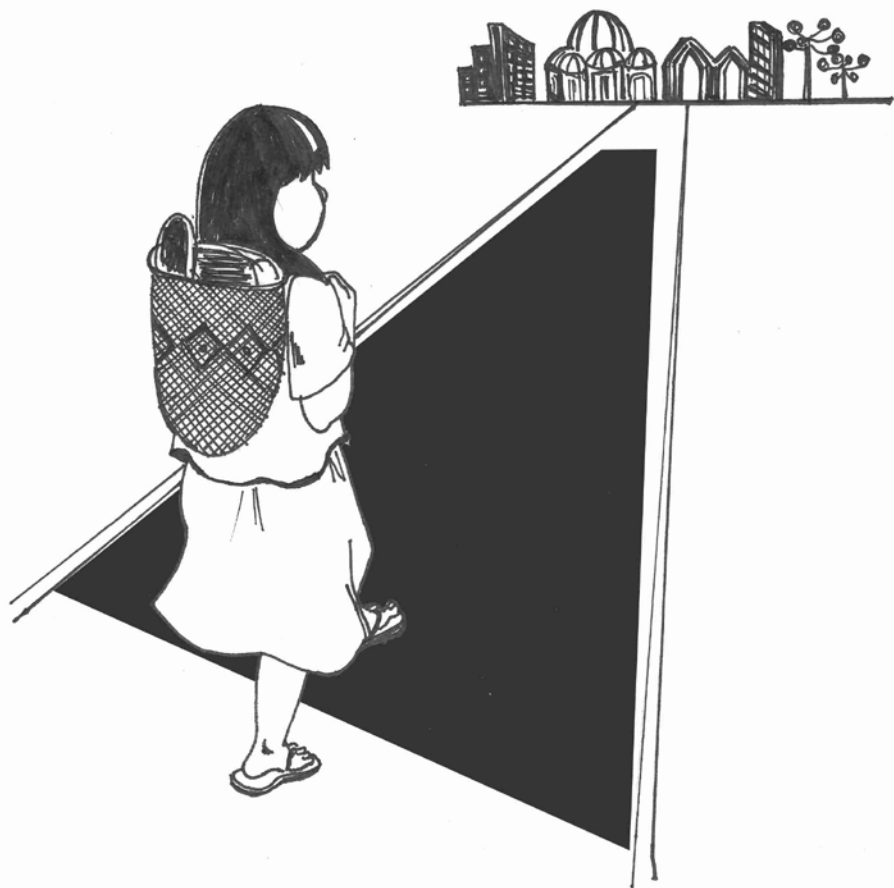




erery ma Jovina Renhga, Terra Indígena Marrecas pygua, Centro-Oeste do Estado do Paraná py, xee ma Nhandegua. Xe ema aiko Tekoa Kakané Porã py, Tekoa ma oĩ Curitiba, Paraná py, va'eri kova'e tekoa ma ipyau teri ha'e ranha'ã vaipa ro conquista aguã yvy'i nhande kuery pe. Ha 'eve rangue guírami aguã, ore kuery ma apy ae orekuai yma guive, jurua kuery oike ypy guive ma ore kuery ronha'ã demarcação rojapo aguã ore rekoa re ha'e texaĩ regua, ha'e teĩ jurua kuery ma ogueru ha'e omboaxa nhande kuery pe mba'eaxy vaikue oguru va'ekue ay peve.

Ma'etỹ 1990 py ma aju Curitiba re, Capital do Paraná re, xekyrĩ rei teri jave areko 20 anos, xeayvu kuaa ramo'ĩ jurua py, 16 anos areko pyve ma xeayvu merami jurua py, ha'e'ỹ re ma xeayvu nhandeagua ayvu py anhõ, avy'a vaipa oreayvu ete py xeayvu vy, kova'e nunga ma xemomnbaraete ay peve aiko aguã. Brasil ma nda'ijayvu vei ma ayvu ete'i py, kova'e nunga ma xemomboriatu rei, ha'eteĩ orekuery ma jurua kuery ayvu oreayvu xapy'apy. Temboriatu ve ma ayvu vaikue nhaderee ijayvu, nhande ayvu py nanhandeayvui rã.

Curitiba py avaẽ ypy re ma nhaikuaai mamõ pa aarã, va'eri aikuaa tavy amboae kuery ikuaia ha'epy, Belarmina ha'epy oiko va'ekue tetã re, ha'epy aiko are Capital do Paraná py, aexa'ã rã aiko porã rei ta merami va'ekue ri,

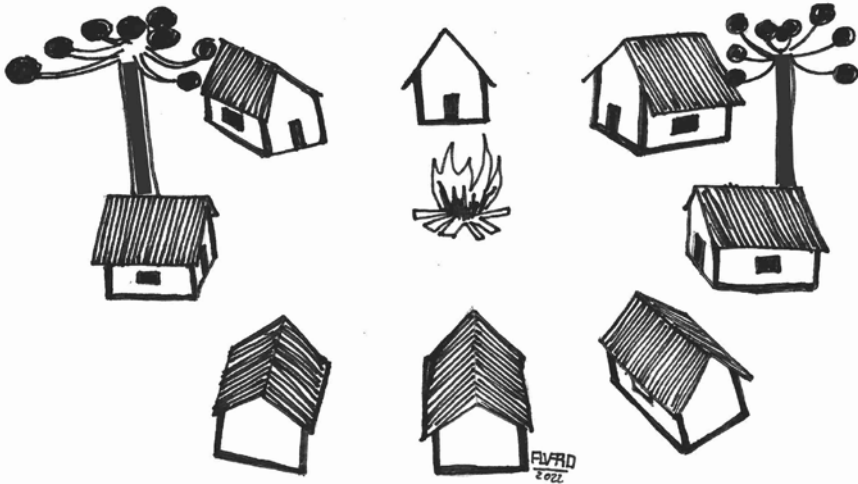


aiko axy vaipa ha'epy, jajerovia rã tavy jaiko porã aguãre, nhanha'ã jareko aguã nhanderekoa rãre.

Ha'ejave ma Curitiba re tekoaxy oiko vaipa va'e kue, nda'ipoi py lugar nhandery oke aguã, omba'eapo opaga aguã aluguel ramingua, oĩ rangue tekoa tetã vvy re nhande kuery ikuai aguã, opa mba'e ma ore kuery rojerure, roke aguã, rokaru aguã, ha'e ronhemode aguã, yro'y jave roiko axy ete va'e kue tetã re, nhandeypy kuery voi ma ikuai ma raka'e yma guive, jurua kuery nhandere ijayvu rei tema okuapy. Va'e ri jaiko katu nda'evei rei tei, nhanha'ã nhandevvy re aiko kuaa pota aguã.

Olívio Jekupe ma peteĩ escritor aikuaa porã, aroayvu xevai guive livro ha'e ombopara va'ekue, oexa ay guive gua jaiko ha'e tekoaxy regua, ma'etỹ 1500 guive, “ “A invasão” (título autoexplicativo) ombopara vaipa Brasil regua re, anhetê rã tu Pedro Álvares Cabral ma ndojoui kova'e vvy, va'eri oike rive rima raka'e ijyoyre, ha'erã tu opa exagua rei ma oiko raka'e kova'e Brasil re nhandeypy kuery gui oipe'a poa vvy oguereko va'ekue, ha'erami teĩ jaiko katu nhanderekoa ae ramo, nhamboaxa eme jurukuery pe nhandereko, nhandereko ma brasileiro ae.

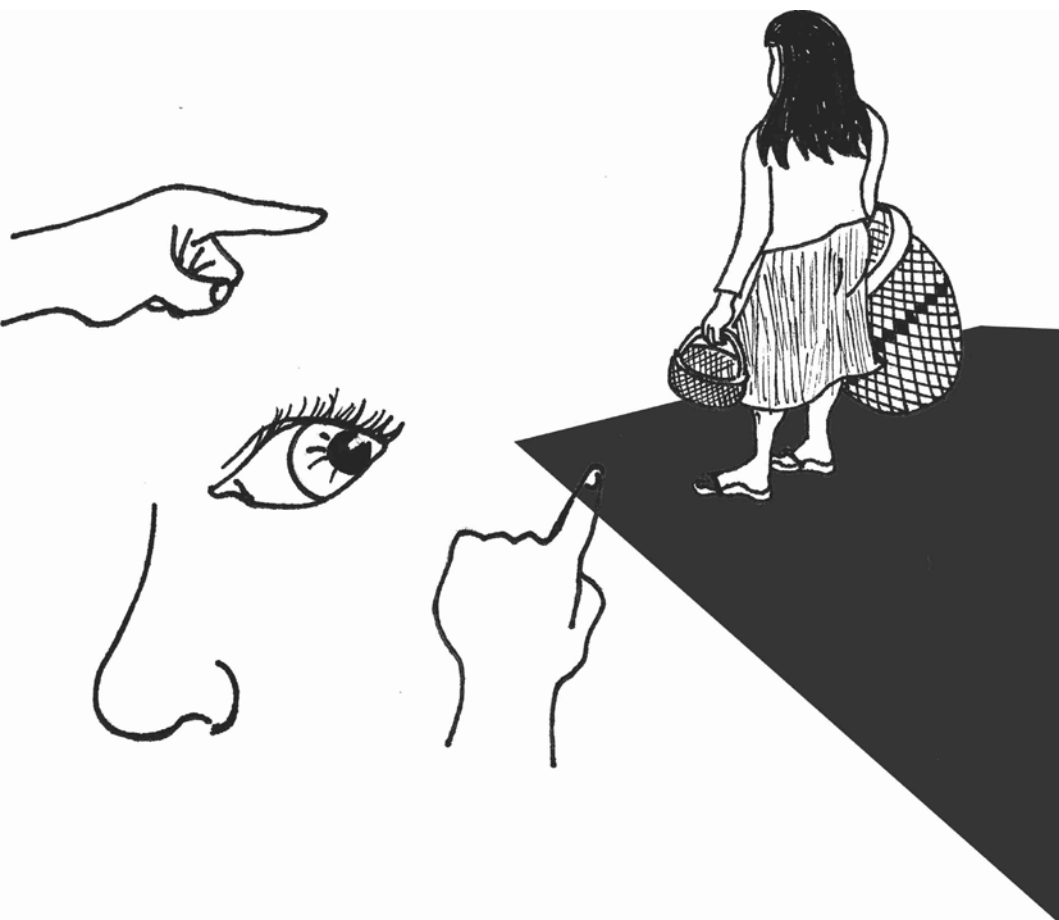
Aỹ ma ore roguereko tekoa'i tetã re ma'ety 2009 guive Curitiba py, kyri'ĩ va'eri roguereko nhõ, roikotevê ma governo nhandekueryre oma'ê va'erã, ore revê onha'ã vvyre rojou aguã, 1500 guive ma ronha'ã vaipa vvy rojopy aguã, orejukapa ma raka'e yma guive, lideranra kuery voi omanõ mba'raete, Ângelo Kretã peteĩ Nhandeagua



onha'ã vaipa va'e kue orevy pe ojou aguã tekoa rã Tekoa Mangueirinha py ha'e ojukaa ra'e ma'ety 1980 py. Apy amombe'u obra Olívio Jekupe mba'e. ("Xerekó arandu - a morte de Kretã").

Ha'e ramingua ma nda'evei nhandexarai aguã, mba'eta Ângelo Kretã ma petei líder ma nhanema'endu'a riae rã.

Dia 6 de setembro de 2021 pyma, Brasília re ju aa karamboae kunhangue reve opa rupi guagui Brasil





Ângelo Kretã

ha'eja vire, rova' vy roja po. Ha'egui ma segunda Marcha Kunhangue nhandekuery regua oiko, ha'erã ma xee anhenhandu porã rei aikovy, roaxa aa rupi, ha'egui dia 8 de setembro, ma Supremos Tribunal Federal ovota rã karamboae marco temporal regua re, ha'egui ma ojevyjy orero katy vy rovy'a pa rei roikovy.

Roiko axy ranhe va'ekue ri tavy lei o aprova xe ruralista kuery oaxa tema okuapy buzina reve, dia 6 pyavy



ma rokyje pa rokuapy mba'eta atakue ramingua roaxa ta merami, golpe ome'exe va'e ikuai rei Supremo py bolsosnarista kuery gui.

Ha'egui dia 7 de setembro puma, comemoração da Independência do Brasil, ma ivaikue karanboae, ombotykué tema okuapy STF ore kuery reve, kunhangue reve ore kuery rojapo avi mba'emo rei roipytyvõ aguã nhande kueryfoi, ha'egui ma dia 9 py ma orema'endu'a porã peteĩ nhade va'e rery Galdino ojukaa va'e kue 1997 py.

Ha'egui ma ato py heta nhande kuery reve rojojou roporaéi guive rovy'a aguã roexauka bolsosnarista kuery pe ore kunhangue voi orembaraete avei. Ay gui ma avy'a vaipa kova'e regua re aiko ague re voi, amboae ano re roje'oi jurã kunhangue reve.

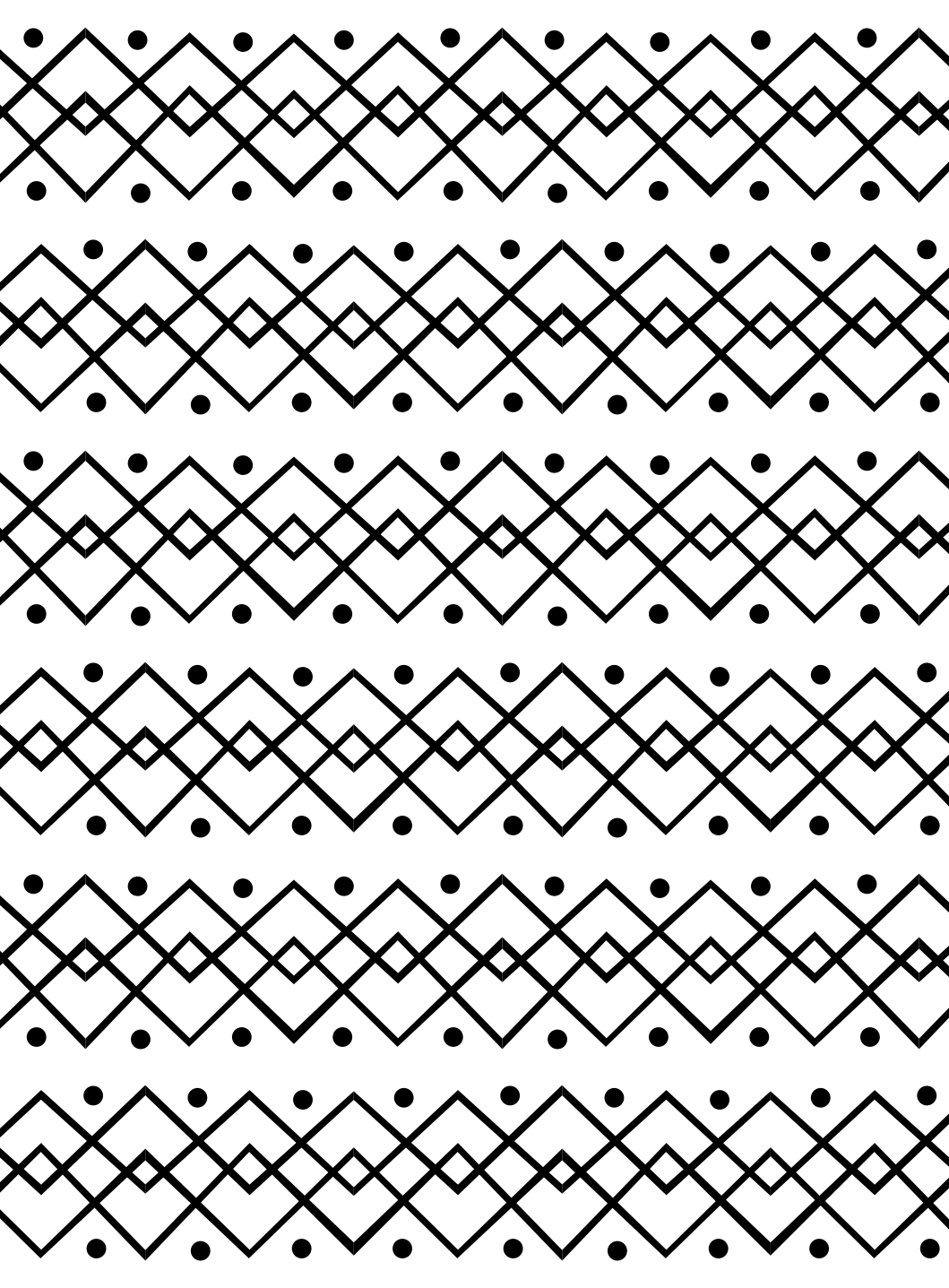


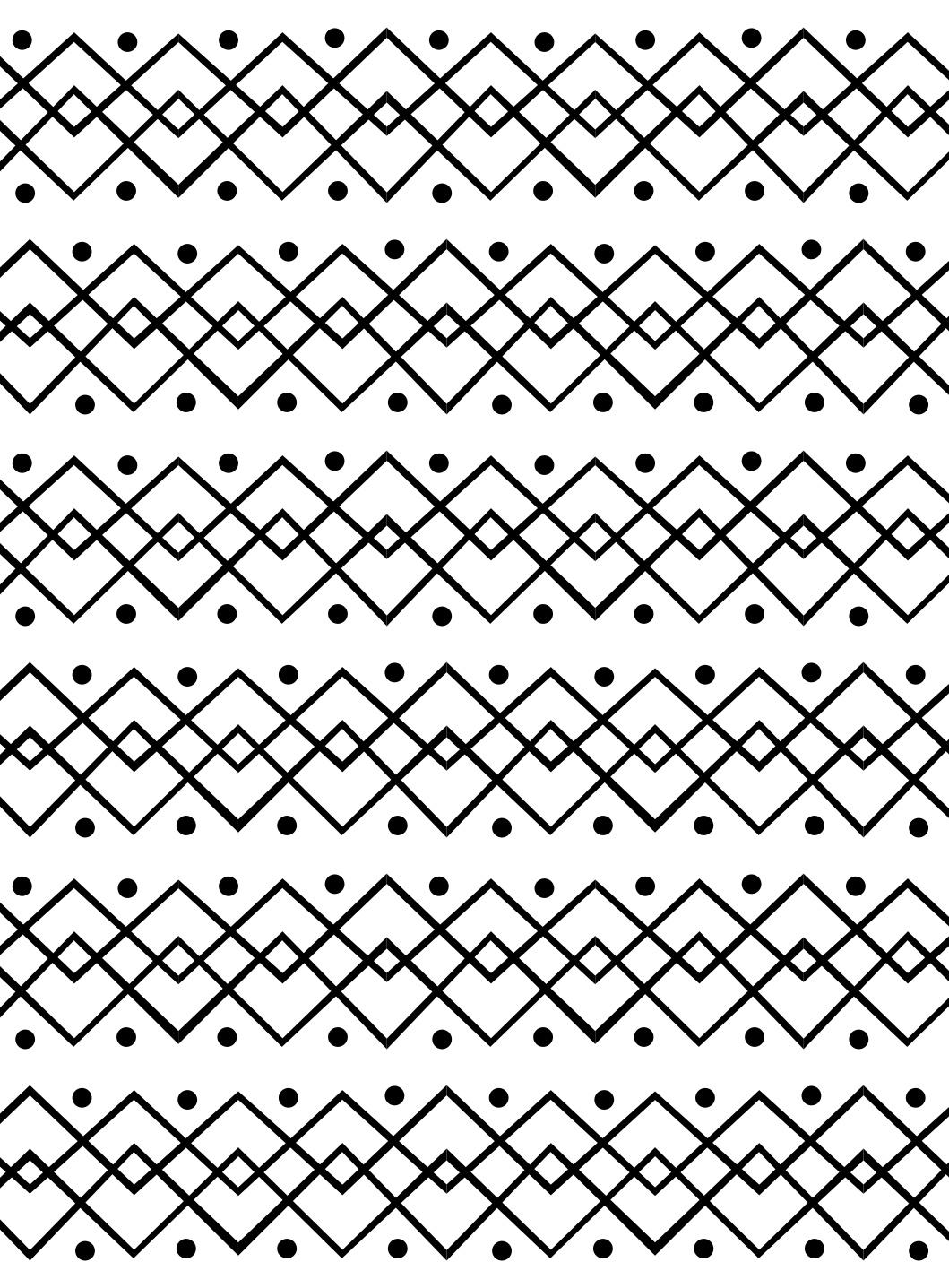






RUPA
2022







COLEÇÃO RETOMADAS

56

A Universidade e seu conceito universal de criação do conhecimento foi e ainda é centro de emanção dos propósitos e diretrizes dos invasores colonizadores do *mundo moderno*. Muitas vezes, cria conceitos que legitimam o *mundo moderno*, controlando, classificando e definindo nossos povos indígenas originários.

Por essa razão, esta instituição se torna instrumento operado pela colonização para silenciar os saberes e ciências dos nossos povos indígenas originários. No entanto, as universidades estão sendo instigadas pelos povos indígenas que têm ocupado esses espaços a repensar e a pensar outros conceitos e formas de se relacionar com a Terra, o que tem ampliado os debates acerca das cosmologias e dos modos de vida.

A necessidade da ampliação desses debates não surge da *boa vontade* das universidades e de seus opera-

dores, mas, sim, da fustigante fricção do movimento dos povos indígenas, que abrem espaço no meio universitário e trazem outras perspectivas, expandindo as discussões acerca dos povos, da relação com a Terra, da relação com a vida e da relação com o consumo. Nossos povos são povos cúmplices da Terra, bem diferente do povo do *mundo moderno* que é o povo do consumismo.

A questão cosmológica dentro das universidades vem ganhando visibilidade, velocidade e força a partir de diferentes movimentos articulados pelos povos indígenas originários. Hoje, de certa forma é bem mais comum tratar esse tema em algumas universidades. Porém, nossas cosmologias ainda são abordadas a partir do pensamento e cosmovisão dos invasores brancos, que teimam em querer nos ensinar a como pensar a vida da mesma forma que eles pensam.

Essa é uma questão mal abordada pelos doutores das universidades, que aludem a nossos povos numa perspectiva genérica do *mundo moderno*. Cada povo é um mundo, uma cosmovisão, uma perspectiva. Cada povo tem uma maneira de viver, sentir e perceber a Terra e o território onde está. Logo, para uma proposta de aproximação e diálogo entre nossos povos e a Universidade é necessário que esta entenda que nossos povos não são genéricos.

A Universidade em seu nome abriga o conceito do universal e nossos povos são plurais. Para a universidade

ampliar o debate com os povos indígenas originários, ela tem que rever seu conceito de universalidade. A partir da tentativa de diálogo entre universidades e povos indígenas podemos pensar como esse movimento será importante para afirmar as retomadas das narrativas dos povos indígenas originários. Com a ampliação do debate cosmológico, poderemos compor trocas de conhecimentos, numa convivência entre nossos mundos indígenas e o mundo moderno. A Universidade pode deixar de ser um espaço de colonização e se tornar um espaço de amplificação dos plurais modos de vida.

58

A proposta da **Coleção Retomadas** é apresentar e retomar outras perspectivas de vida, sensibilidade e pensamento trazidos pelos povos indígenas originários, por meio do a) questionamento da história *oficial* do *mundo moderno*, do b) relato das experiências coletivas indígenas de sentir e perceber a Terra e da c) expansão e apresentação das retomadas indígenas conceituais, buscando criar e ampliar áreas de pensamento acerca da própria Universidade e para além dela.

Precisamos enxergar cultura além da visão de mercado, além de um ciclo vicioso de reafirmação de um poder hegemônico e de epistemologias forjados das correntes que nos amarram ao passado criado pelo colonizador e que, até hoje, nos impedem de reconhecer outros modos de vida. Dar voz aos nossos parentes e assegurar-lhes o direito de registrar suas vivências

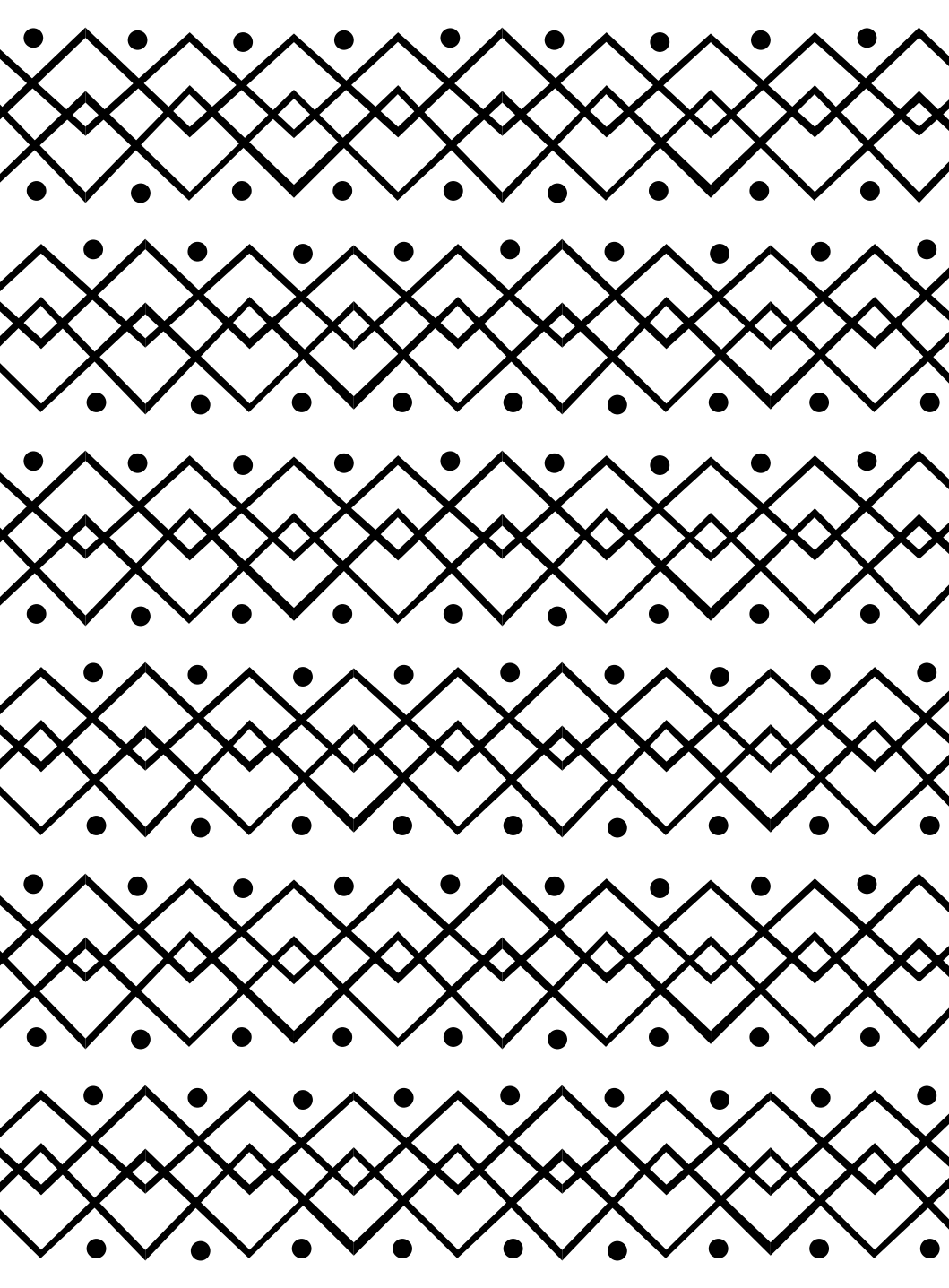
sob uma perspectiva sua, apresentar cosmovisões de resistência que impulsionam nossa retomada por uma cosmologia que respeite a vida e as diferenças, que lhes são naturais.

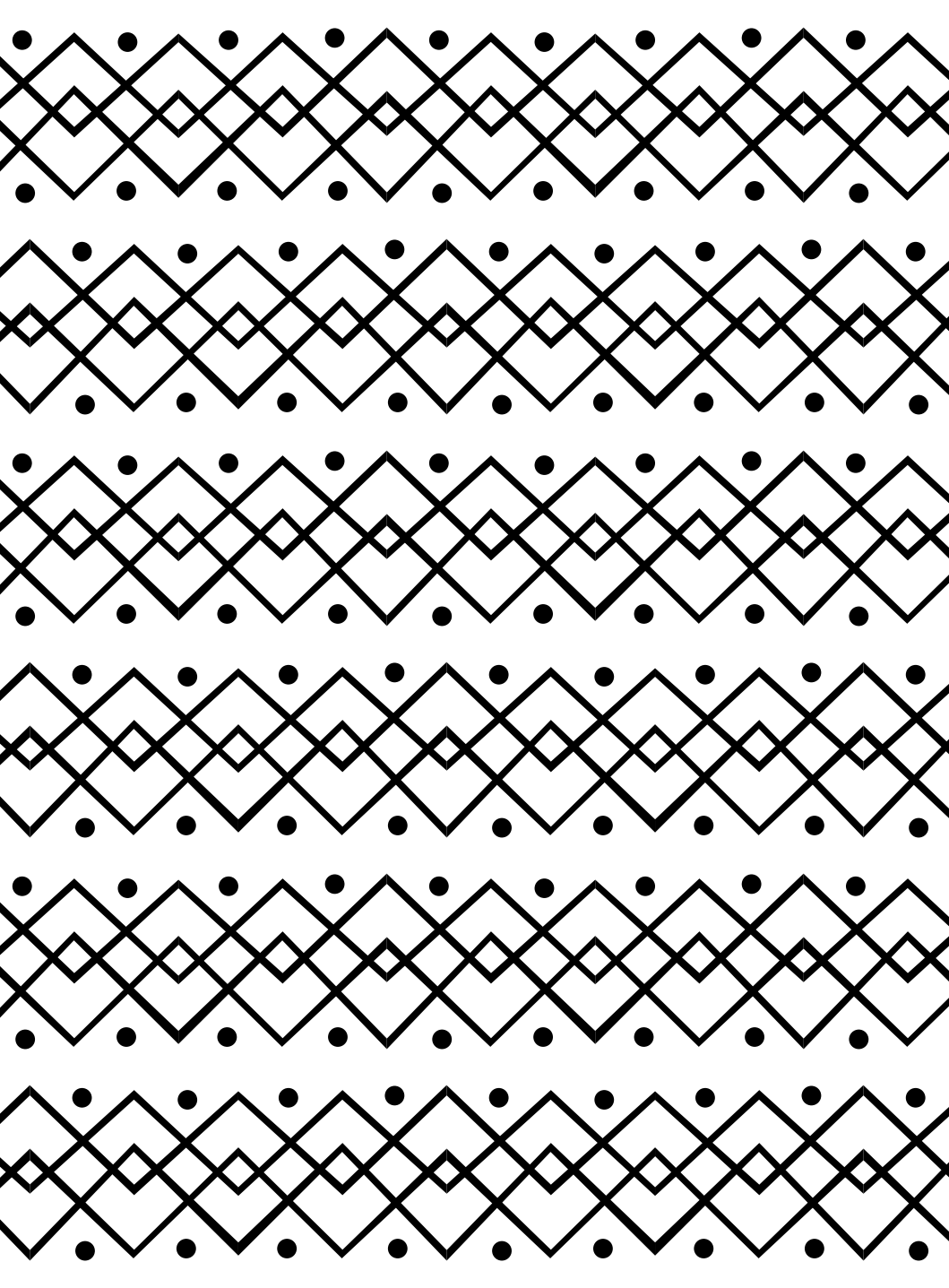
A **Coleção Retomadas** é fruto da coragem de romper estruturas e convenções que insistem em nos apartar do que somos como condição para sermos ouvidos. É um ato de insubmissão, em que nós indígenas nos desvencilhamos da condição passiva, limitada e muda de objeto de estudo em que somos descritos por aqueles que não partilham de nossos mundos, para mostrar que também somos sujeitos que contribuem para a construção de saberes. É uma chamada de retomada, um movimento pela pluralidade de conhecimentos que não podem ser acessados por aqueles que não se permitem ver além da generalização das identidades artificiais que nos impuseram.

59

Eliana Souza Tremembé
Felipe Coelho Iaru Yê Takarijú







UNIVERSIDADE ESTADUAL DE PONTA GROSSA

REITOR

Miguel Sanches Neto

PRÓ-REITORA DE EXTENSÃO E ASSUNTOS CULTURAIS

Maria Salete Marcon Gomes Vaz

EQUIPE RESPONSÁVEL PELA COLEÇÃO RETOMADAS

Álvaro Franco da Fonseca Junior

Eliana Souza Tremembé

Felipe Coelho Iaru Yê Takarijú

Ingrid Ribeiro Olanda Bonifacio Tremembé

Julia Isabela de Souza Kaingang

Letícia Fraga

Lígia Paula Couto

Mariana Fraga da Fonseca

Rachel Libois

Rosilene Gynprag Abreu

CONSELHO EDITORIAL COLEÇÃO RETOMADAS

Aline Ngrenhtabare Lopes Kayapó

Casé Angatu

Eliane Potiguara

Felipe Milanez

Florencio Rekeyg Fernandes

Geni Nuñez

Gersem Baniwa

Márcia Wayna Kambeba

Taquari Pataxó

FINANCIAMENTO



APOIO



© Jovina Rehn Ga Donato de Oliveira.

EQUIPE EDITORIAL

EDIÇÃO Leticia Fraga, Ligia Paula Couto e Álvaro Franco da Fonseca Júnior

REVISÃO Eliana Souza Tremembé

CAPA E ILUSTRAÇÕES Álvaro Franco da Fonseca Júnior

PROJETO GRÁFICO E DIAGRAMAÇÃO Carlos Bauer

1ª edição, 2023.

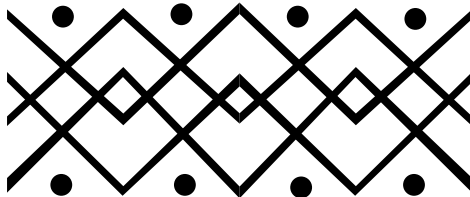
G111 Ga, Jovina Rehn
A marcha das mulheres indígenas [livro eletrônico]/ Jovina
Rehn Ga. Ponta Grossa: UEPG/PROEX, 2023.
64p; E-book, PDF.

ISBN: 978-65-86967-69-2

1. Ativistas indígenas. 3. Mulheres indígenas. 4. Violência
contra mulheres indígenas. 5. Escritoras indígenas. I. Ga,
Jovina Rehn. II. T.

CDD: 323.1

Elaborado por Rodrigo Pallú Martins — CRB 9/2034/O



Este livro foi composto em Noka e Piazzolla.

O papel do miolo é o sulfite $75\text{g}/\text{m}^2$ e da capa é o duplex $250\text{g}/\text{m}^2$.

Impressão e acabamento foram feitos pela gráfica da UEPG.

Foram produzidas 200 unidades.



Jovina Renh Ga é Kaingang, escritora e moradora da aldeia Kakane Porã, em Curitiba. Também é artesã.



COLEÇÃO RETOMADAS é pensada e desenvolvida por indígenas, para divulgar os saberes e conhecimentos indígenas. Objetivamos que essa divulgação impacte o espaço da universidade e também fora dela, alcançando todos os públicos. Encontramos aliados no Coletivo de Estudos e Ações Indígenas (CEAI) que, numa ação genuinamente coletiva, abraçou nosso projeto como parte de um movimento muito maior de retomada, tornando-o possível. O CEAI é vinculado ao Programa de Extensão Laboratório de Estudos do Texto da Universidade Estadual de Ponta Grossa (UEPG).

A coleção propõe apresentar e retomar outras perspectivas de vida, sensibilidade e pensamento trazidos pelos povos indígenas originários, por meio do questionamento da história oficial do mundo moderno, do relato das experiências coletivas indígenas de sentir e perceber a Terra e da expansão e apresentação das retomadas indígenas conceituais, buscando criar e ampliar áreas de pensamento acerca da própria Universidade e para além dela.

Conheça e acompanhe o trabalho do CEAI:

 [ceai coletivo indígena](#)

 [ceai_oficial](#)

 [ceai coletivo](#)

